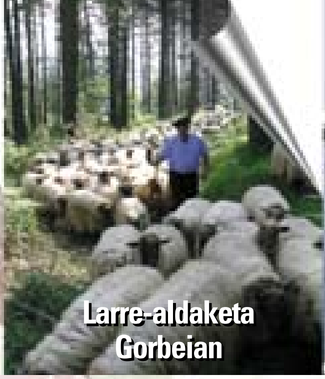
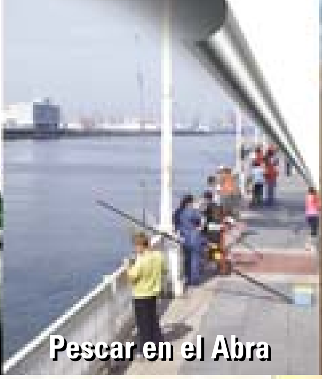
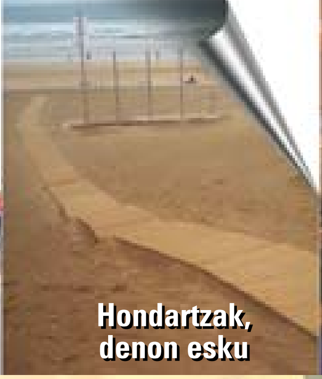
Entrevista:
Miguel Delibes de Castro



Larre-aldaketa Gorbeian



Pescar en el Abra



Hondartzak, denon esku

Aire acondicionado en el hogar

Bizkaia maitea

Udaberria 2006 Primavera

www.bizkaia.net

Zeru aldakorra

Gaurkoa/Actual

Entrevista a Iosu Madariaga, Diputado Foral de Medio Ambiente

GARBiDEIAK

ESPECIAL
II PLAN DE RESIDUOS
2005-2016

ingurumenari buruzko aldizkaria

revista de medio ambiente

BFA DFB

ARGITARATZAILEA / EDITA:
Bizkaiko Foru Aldundia.
Ingurumen Saila
Diputación Foral de Bizkaia.
Departamento de Medio Ambiente.
Bizkaia Maitea.
Alda. de Rekalde, 30. 48009 Bilbao.
Tel. 94 406 77 00.
Apdo. de Correos 53. 48080 Bilbao

KOORDINAZIOA / COORDINACIÓN:
Joseba García Elizburu.

ARGITARATZAILE ORDEZKOA / EDITOR DELEGADO:
Iniciativas Ambientales.

ZUZENDARITZA ETA ERREALIZAZIOA
DIRECCIÓN Y REALIZACIÓN:
Iniciativas Ambientales.

ERREDAKZIO-ARDURADUNAK
RESPONSABLES DE REDACCIÓN:
Eva Benito.- Ainhoa Galán.- Iosu Ibarrondo.

ILUSTRAZIOAK / ILUSTRACIONES:
Juan Sánchez.

ARGAZKIAK / FOTOGRAFÍAS:
Iniciativas Ambientales.- Alberto Hurtado.-
Jon Maguregi.- Consorcio de Aguas Bilbao
Bizkaia.- DFB/BFA.- Jon Urutxurtu.-
Aixeder Servicios Culturales, S.L.
Foto portada: Cirrocumulus (Jon Maguregi).

EUSKARA AHOLKULARIA
ASESORÍA DE EUSKERA:
Jose Morales.

AURREINPRIMATZEA ETA FOTOMEKANIKA
PREIMPRESIÓN Y FOTOMECÁNICA:
Rali, S.A.

INPRIMATEGIA / IMPRENTA:
Estudios Gráficos ZURE.

LEGE-GORDAILUA / DEPÓSITO LEGAL:
BI-733-96.

I.S.S.N.:
1136-4246.

BFA DFB
Bizkaiko Foru Aldundia
Diputación Foral de Bizkaia
Ingurumen Saila
Departamento de Medio Ambiente

Aldizkarian azaldutako iritziak artikuluen egileenak dira, eta ez dituzte halabeharrez editorearen ideiak adierazten.

Las opiniones expuestas en la revista, son de los autores de los artículos y no expresan forzosamente las ideas de quien la edita.

Prebentzioa: xede nagusia

Hiri Hondakinak Kudeatzeko II. Plan Integrala 2005-2016

Bizkaia Maitea aldizkariaren zenbaki honi gehigarri berezia erantsi diogu: "Bizkaiko Hiri Hondakinak Kudeatzeko II. Plan Integrala 2005-2016". Aurreko zenbakian esan genuen bezala, hondakinen arloko lan-ildoak ezartzen ditu plan horrek, 2016. urtera arte. Planak hondakinen kudeaketa iraunkorra proposatzen du, kudeaketa-eredu integral batean oinarritua eta kudeatzeko aukeren hierarkia malgutasunez aplikatuz. Xede nagusia prebentzioa izango da, eta gainerako helburuak honako hauek, hurrenez hurren: berrerabiltzea, birziklatze materiala –konpostajea barne-, energia baliatzea eta, azkenik, balorizatu ezin den zatia isurtzea.

Foru Aldundia lan handia egiten ari da Bizkaian sortzen ditugun hondakinak ingurumena zainduz kudeatzeko, eta plana ahalegin horren emaitza da. Guztiok dakigu gaur egun ingurumen-arazo larriak daudela: berotze globala, ozono-geruzaren zuloa, kutsadura, basamortutzea, florako eta faunako espezieen galera eta abar. Horrek guri ere egiten digu kalte, baina batzuetan ahaztu egiten zaigu guk ere zerbait egin dezakegula hondamendia geldiarazteko, etxetik bertatik, Bizkaitik, ohitura xume batzuk aldatuz. Eta hondakinen eta zaramaren arloan lan handia egin dezakegu.

Gure planeta zauritu hau zaindu nahi badugu, kontsumoa gutxitu eta bizitza-maila iraunkorragoa hartu behar dugu. Eta, hondakinei dagokienez, zarama gutxiago sortu behar dugu. Zeregin hori erosketak egiteko unean hasten da. Produktuak aukeratzean, kalitateari eta prezioari begiratzen diegu, baina ingurumena ere hartu behar dugu kontuan. Hala, bilgarririk gutxien duten produktuak aukeratuko ditugu (bilgarri gutxiago, hondakin gutxiago), edo fabrikatzeko energiarik gutxien behar izan dutenak. Horrela jokatuz gero, Bizkaia iraunkorragoa eraikiko dugu denon artean.

Prevención: objetivo prioritario

II Plan Integral de Gestión de Residuos Urbanos 2005-2016

En este número de Bizkaia Maitea os presentamos un especial sobre el II Plan Integral de Gestión de Residuos Urbanos de Bizkaia 2005-2016. Como ya os adelantamos en la anterior revista, este Plan marca las líneas de actuación en materia de residuos hasta 2016. En él se plantea una gestión sostenible, basada en un modelo de gestión integral, mediante la aplicación flexible de la jerarquía de opciones de gestión, en la que la prevención es el objetivo prioritario, seguido de la reutilización, el reciclaje material –incluido el compostaje–, el aprovechamiento energético y, finalmente, el vertido de la fracción no valorizable.

Este Plan nace del esfuerzo institucional para gestionar los residuos que generamos en Bizkaia de una forma respetuosa con el medio ambiente. Todos y todas somos conscientes de los graves problemas medioambientales a los que nos enfrentamos –el calentamiento global, el agujero en la capa de ozono, la contaminación, la desertización, la desaparición de especies de flora y fauna, etc.–. En ocasiones, olvidamos que desde nuestras casas, desde Bizkaia, modificando pequeños hábitos, podemos contribuir a frenar esa degradación que también nos afecta. Y en el ámbito de los residuos y basuras podemos hacer mucho.

De la misma manera que este Planeta herido necesita que reduzcamos el consumo y asumamos un nivel de vida más sostenible, en el ámbito de los residuos necesitamos reducir la basura. Y esta tarea comienza al salir de compras. A los criterios de calidad y precio que utilizamos al elegir un producto, hay que añadir el criterio medioambiental y elegir productos menos envasados (menos envases, menos residuos) o que han requerido menos energía para ser fabricados, por ejemplo. De esta forma, con el apoyo de todos y todas, podremos ir construyendo una Bizkaia sostenible.

AURKIBIDEA / ÍNDICE

Lurra izeneko planetan / En el planeta Tierra

Zeru aldakorra 4

Entrevista a Miguel Delibes de Castro 7

Gure ingurunea / Nuestro entorno

Pescar en el Abra 10

San Joanek dagon ditzala Arrabako landan! 12

Gazteria / Juventud

La juventud se forma más allá de las aulas 14

Txangoak / Rutas

Aixeder haize-errotaren inguruko ibilbidea 16

Especial II Plan de Residuos 2005-2016

Gaurkoa / Actual 17

Ingurumenaren gestioa / Gestión ambiental

Entrevista a Iosu Madariaga, Diputado Foral de Medio Ambiente 25

Hondartzaz gozatzea denon esku 28

Mende berria / Nuevo siglo

La basura espacial 30

Parte hartu / Participa 32

Laburrak / Breves 33

Brikolaje ekologikoa / Bricolaje ecológico

El aire acondicionado en el hogar 34

GARBIDEIAK

4 Zeru aldakorra

Troposfera atmosferako geruzarik dentsoena da. Bizitzeko arnastu behar dugun airea bertan dago. Zeruari hain izaera aldakorra eta ikusgarria ematen dioten fenomeno atmosferiko gehienak geruza horretan sortzen dira.

10 Pescar en el Abra

Más de 20 años de labores de saneamiento están empezando a dar fruto, y la Ría del Nervión es hoy día el hogar para más de 50 especies de peces, decenas de aves y cerca de 200 clases de fauna invertebrada. Además, la recuperación de sus riberas ha generado nuevos espacios de ocio de los que toda Bizkaia puede disfrutar.

25 Entrevista a Iosu Madariaga, Diputado Foral de Medio Ambiente

La aprobación del II Plan Integral de Gestión de Residuos Urbanos de Bizkaia 2005-2016 es fruto de un amplio consenso y colaboración de la práctica totalidad de los grupos políticos de Bizkaia. El Diputado Foral de Medio Ambiente, Iosu Madariaga, nos hace un breve repaso de este moderno Plan que pretende reducir al máximo los residuos urbanos e incrementar su aprovechamiento.

28 Hondartzaz gozatzea denon esku

Aisialdiari dagokionez, hondartzak oso eskari handia duten leku publikoak dira. Hala ere, hainbat herritarrek ez dute bertaraino iristeko eta hondartzaz gozatzeko aukerarik, beraien ezintasun fisikoak direla eta. Horregatik, Aldundiak plan bat jarri du abian hondartzak denon esku egon daitezen. Plan hori betetzeko lehenengo jarduerak urte hau bukatu baino lehen jarriko dira abian.

Bizkaia maitea

Sumario

Udaberria 2006 Primavera